

- Ⓧ Bedienungsanleitung
Ölradiator
- Ⓦ Navodila za uporabo
Oljni radiator
- Ⓡ Upute za uporabu
Uljni radijator

Einhell[®]

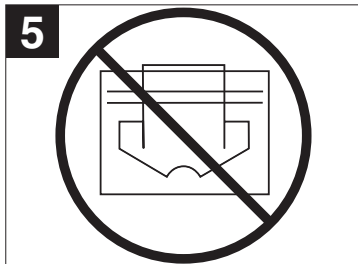
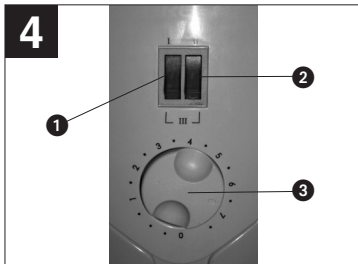
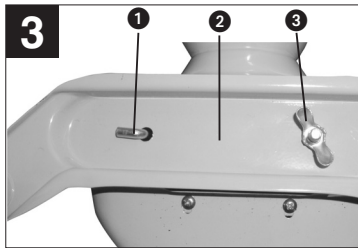
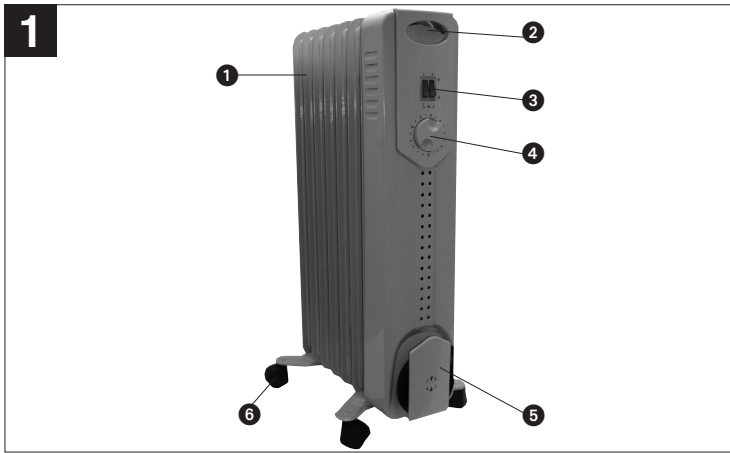
4



Art.-Nr.: 23.383.45

I.-Nr.. 01017

MR **7S**



1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Nicht im Badezimmer verwenden!
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Das Gerät darf nur aufrecht und mit montierten Laufrollen betrieben werden.
- Gerät nicht abdecken, keine Gegenstände oder Kleidung auf oder zwischen die Heizrippen legen. Keinesfalls die Luftzirkulation um die Heizrippen durch Vorhänge, Möbel oder ähnliches behindern - Brandgefahr!
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose anschließen.
- Wurde das Heizgerät beim Umfallen oder andersweitig beschädigt oder wurde das Netzkabel beschädigt, verständigen Sie einen qualifizierten Fachmann oder die ISC GmbH.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Ist das Heizgerät umgefallen, Netzstecker ziehen, abkühlen lassen und wieder aufrichten.
- Vorsicht! Heizrippen werden bei Betrieb heiß.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Mindestabstand von 50 cm zu Gegenständen, Wänden usw. Beachten.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Geräteschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 5).

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Heizrippen
- 2 Griffmulde
- 3 Heizstufenschalter
- 4 Thermostatregler
- 5 Kabelaufwicklung
- 6 Lenkrollen

D**3. Montage****3.1 Montage der Laufrollen (Abb. 2 – 3)**

Achtung! Um Beschädigungen zu vermeiden, Heizgerät mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage (z.B. Teppich) stellen.

- Befestigungsbügel (1) unter das Heizkörperelement schieben, in die Halterung (2) einhängen und mit der Flügelmutter (3) festschrauben. Gleiches am letzten Rippenzwischenraum wiederholen.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	1500 W (600 W/900 W/1500 W)
Thermostatregler:	Stufenlos regelbar
Heizrippen:	7
Schutzklasse:	I
Netzleitung:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 4):

- geringe Wärmeleistung - Schalter (1) einschalten
- mittlere Wärmeleistung - Schalter (2) einschalten
- maximale Wärmeleistung - Schalter (1+2) einschalten

Die mögliche Wärmeleistung entnehmen Sie den technischen Daten unter Punkt 4!

6.2 Thermostatregler/Raumtemperaturregler**(Abb. 4 / Pos. 3):**

Schalten Sie mit den beiden Funktionsschalter die gewünschte Wärmeleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „MAX“ bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

7. Lagerung

Wird das Heizgerät längere Zeit nicht betrieben, muss die Netzleitung komplett aufgewickelt (Abb. 1/ Pos. 5) werden. Das Heizgerät ist an einem trockenen Ort, möglichst abgedeckt einzulagern.

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Die Heizrippen sind mit einem Spezialöl gefüllt. Reparaturen die das Öffnen der Öldichtung erfordern dürfen nur durch die ISC GmbH durchgeführt werden. Bei Ölaustritt ist das Gerät zur Überprüfung an die ISC-GmbH zu senden.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter
www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Defekte Geräte müssen zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine öffentliche Sammelstelle gegeben oder frei an die ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau gesandt werden. Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

- Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Gerätes sind zu befolgen.

1. Varnostna navodila

- Pred zagonom se nujno ravnajte po navodilu za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu opisano. Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna.
- Navodilo dobro shranite in ga eventualno tretji osebi dajte naprej.
- Preverite ali je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. Pri eventualnih poškodbah napravo ne priključite.
- Pred vsako uporabo je potrebno glede poškodb pregledati napravo in še posebej omrežni kabel. V primeru poškodb se obrnite na ISC GmbH.
- Omrežni kabel položite tako, da se preko kabla ni mogoče spotakniti.
- Omrežnega kabla ne vodite preko delov naprave, ki so pri delovanju vroči.
- Vtikača nikoli ne potegnite iz električne priključne vtičnice tako, da bi ga vlekli za omrežni kabel! Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za omrežni kabel. Naprave nikoli ne premikajte tako, da bi jo vlekli za omrežni kabel.
- Omrežnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave.
- Omrežnega kabla nikoli ne smete vkleščiti, ga vleči preko ostrih robov ali ga polagati na vroče plošče štedilnika ali na odprti ogenj.
- Naprava ni ustrezna za obrtne namene.
- Napravo uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih.
- Napravo nikoli ne odpirajte in nikoli se ne dotikajte delov, ki so pod napetostjo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave ne uporabljajte v bližini umivalnika, vodnih priključkov, kopalnišč in kopalnice!
- Napravo nikoli ne potaplajte v vodo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnišče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Z napravo nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo lahko uporabljate le v pokončnem stanju in z montiranimi tekalnimi kolesci.
- Naprave ne pokrivajte, na ali med grelna rebra ne polagajte nobenih predmetov ali oblek. V nobenem primeru ne ovirajte kroženja zraka med grelnimi rebri (zavese, pohištvo ali podobno) – nevarnost požara!
- Napravo priključite le na ozemljeno omrežno električno vtičnico.
- Če se je naprava poškodovala pri padcu ali drugače oz. se je poškodoval omrežni električni kabel, je o tem potrebno obvestiti kvalificiranega strokovnjaka ali servisno službo, ki je pooblaščen v vaši državi.
- Napravo postavite tako, da je omrežni električni vtikač vsak čas dostopen.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice!
- Naprave ne postavljajte neposredno pod električno priključno vtičnico.
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Če se je naprava prevrnila, je potrebno potegniti vtikač iz električne priključne vtičnice ter počakajte, da se naprava ohladi in jo ponovno postavite pokonci.
- Previdnost! Grelne rebra postanejo med delovanjem zelo vroča.
- Naprave nikoli ne postavljajte na dolgovlaknaste preproge.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se shranjujejo ali uporabljajo vnetljive snovi ali plini (n.pr. razredčila itd.).
- Hitro vnetljive snovi ali pline ne pustite blizu naprave.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Grelno napravo uporabljajte le s popolnoma odvitim omrežnim električnim kablom.
- Upošteвайте minimalno oddaljenost 50h cm od predmetov, sten itd.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov.
- Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Od naprave je potrebno držati vstran otroke ter osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Upošteвайте simbol na napravi (slika 5).

2. Opis naprave (slika 1)

- 1 Grelna rebra
- 2 Prijemna vdolbina
- 3 Stopensko stikalo za nastavitev stopnje ogrevanja
- 4 Termostatski regulator
- 5 Kabelsko navijanje
- 6 Tekalna kolesca

3. Montaža

3.1 Montaža tekalnih kolesc (sliki 2 – 3)

Pozor! Da bi se izognili poškodbam, je grelno napravo potrebno postaviti na mehko podlago (n.pr. preproga) s spodnjo stranjo navzgor.

- Potisnite pritrdilni ročaj (1) pod element grelnega telesa, obesite v držalo (2) in privijte s krilnato matico (3). Enak postopek ponovite na zadnjem medrebernem prostoru.

4. Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč ogrevanja:	1500 W (600 W/900 W/1500 W)
Termostatski regulator:	brezstopenjsko nastavljiv
Grelna rebra:	7
Razred zaščite:	I
Omrežni kabel:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Predpisana namenska uporaba

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

6. Zagon

Pozor! Pred zagonom preverite, če se razpoložljiva napetost ujema z napetostjo, ki je navedena na podatkovni tablici.

Upoštevajte varnostna navodila, ki so navedena pod točko 1.

6.1 Funkcijsko stikalo (slika 4):

- majhna moč ogrevanja – vklopite stikalo (1)
- srednja moč ogrevanja – vklopite stikalo (2)
- maksimalna moč ogrevanja – vklopite stikali (1+2)

Podatke o možnih močeh ogrevanja lahko razberete iz tehničnih podatkov pod točko 4!

6.2 Termostatski regulator/regulator sobne temperature (slika 4/poz. 3):

Z obema funkcijskima stikaloma nastavite želeno moč ogrevanja. Regulator naj bo obrnjen na „MAX“ tako dolgo, dokler ni dosežena želena temperatura

prostora. Takoj nato pričnite obračati regulator v nasprotni smeri, dokler ne zaslišite razločen klik. Termostatski regulator grelno napravo avtomatsko vklopi in izklopi ter tako skrbi za približno konstantno temperaturo prostora. Predpostavka za to je, da grelna naprava ima zadostno grelno moč za prostor, ki ga je potrebno ogreti.

7. Skladiščenje

Če grelne naprave dalj časa ne uporabljate, je potrebno celoten omrežni kabel spraviti v zato namenjen predal (slika 1/poz. 5). Grelno napravo je potrebno skladiščiti v suhem prostoru in po možnosti pokrito.

8. Vzdrževanje in čiščenje

- Pustite, da vzdrževalna dela in popravila izvaja izključno le avtorizirana elektro delavnica ali servisna služba, ki je pooblaščen v vaši državi.
- Električni omrežni kabel je v rednih časovnih intervalih potrebno pregledovati glede poškodb. Poškodovani električni omrežni kabel lahko v skladu z zadevnimi določili zamenja le strokovnjak za elektriko ali servisna služba, ki je pooblaščen v vaši državi.
- **Pozor:** Pred čiščenjem potegnite vtičak iz električne priključne vtičnice – nevarnost električnega udara.
- Za čiščenje ohišja uporabite rahlo navlaženo krpo.
- Grelna rebra so napolnjena s posebnim oljem. Popravila, pri katerih je potrebno odpreti oljno tesnilko, lahko izvaja le servisna služba, ki je za to pristojna v vaši državi. V primeru iztekanja olja je napravo potrebno poslati na servis, ki je pooblaščen v vaši državi.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju rezervnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
 - Art.-številko naprave
 - Ident.-številko naprave
 - Številka nadomestnega dela, ki ga potrebujete
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

SLO

10. Odstranjevanje odpadkov

Defektne naprave je potrebno odstraniti v skladu s predpisi. Obrnite se na servisno službo, ki je pooblaščen v vaši državi.
Priporočamo, da rabljeno napravo, pribor in embalažo predate v reciklažo. Deli iz umetne mase so označeni za sortno čisto reciklažo.

- Upoštevati je potrebno smernice v zvezi z odstranjevanjem olja, ko gre naprava na odpad.

1. Sigurnosne upute

- Prije puštanja u pogon pročitajte ove upute za uporabu! Uređaj se smije koristiti samo u ovdje opisane svrhu. Svaka drugačija uporaba nije dopuštena.
- Upute dobro sačuvajte i po potrebi ih proslijedite drugoj osobi.
- Provjerite je li uređaj isporučen u besprijetnom stanju. U slučaju eventualnih oštećenja uređaj nemojte priključivati.
- Prije svakog rada treba provjeriti ima li oštećenja na mrežnom kabelu. U slučaju oštećenja obratite se poduzeću ISC GmbH.
- Uređaj koristite samo u zatvorenim, suhim prostorijama.
- Nije prikladan za korištenje u komercijalne svrhe.
- Nikad ne otvarajte uređaj niti ne dodirujte dijelove koji provode struju – **opasnost po život!**
- Uređaj nemojte uranjati u vodu – **opasnost po život!**
- Nemojte ga nikad postavljati u blizini vlažnih prostorija ili vlažnih mjesta (kupaonica, tuš, bazen itd.). Osoba koja se nalazi ispod tuša, u posudi ili kadi napunjenoj tekućinom ne smije dirati upravljačke elemente uređaja.
- Nemojte ga koristiti u kupaonici!
- Nikad ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
- Mrežni kabel stavite tako da se preko njega ne može spotaknuti.
- Prilikom rada mrežni kabel nemojte voditi preko vrućih dijelova.
- Utikač nemojte nikad izvlačiti iz utičnice povlačeći ga za mrežni kabel! Uređaj nikad ne nosite držeći ga za kabel niti ga ne pokrećite tako da ga vučete za kabel.
- Mrežni kabel ne namatajte oko uređaja.
- Ne zatežite mrežni vod, ne vucite ga preko oštih rubova, vrućih ploča štednjaka niti iznad otvorenog plamena.
- Uređaj smije raditi samo u uspravnom stanju s montiranim kotačima.
- Uređaj nemojte pokrivati, niti stavljati predmete ili odjeću na ili između grijućih rebara. Ni u kojem slučaju nemojte zavjesama, namještajem ili sličnim spriječiti protok zraka oko rebara - opasnost od požara!
- Uređaj se smije priključiti samo na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Ako se uređaj ili mrežni kabel oštete zbog pada ili na neki drugi način, obavijestite o tome kvalificiranog stručnjaka ili poduzeće ISC GmbH.
- Uređaj postavite tako da mrežni kabel bude pristupačan u svako doba.
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, izvucite mrežni utikač!
- Uređaj nemojte postavljati neposredno ispod utičnice.
- Rad uređaja mora stalno biti pod nadzorom.
- Ako se uređaj prevrne, izvucite mrežni utikač. Ostavite ga da se ohladi i ponovno ga uspravite.
- Oprez! Grijuća rebra tijekom pogona postanu vruća.
- Uređaj nemojte nikad postavljati na debele tepihe.
- Ne smijete ga koristiti ni skladištiti u prostorijama s lakozapaljivim materijalima (npr. otapalima itd.) ili plinovima.
- Lakozapaljive materijale ili plinove držite podalje od uređaja.
- Ne koristite uređaj u prostorijama gdje postoji opasnost od zapaljenja (npr. šupama s drvom).
- Grijući uređaj koristite samo s potpuno odmotanim mrežnim kabelom.
- Pridržavajte se minimalnog razmaka od 50 cm od predmeta, zidova itd.
- Nije prikladan za instalaciju na fiksno postavljene električne vodove.
- Ne stavljajte strana tijela u otvore uređaja – opasnost od strujnog udara i oštećenja uređaja.
- Držite djecu ili osobe pod utjecajem lijekova ili alkohola podalje od uređaja.
- Radove održavanja i popravke smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje.
- Pažnja! Nemojte pokrivati uređaj – opasnost od požara! Obratite pažnju na simbol na uređaju (sl. 5).

2. Opis uređaja (sl. 1)

- 1 Grijuća rebra
- 2 Udubljena ručka
- 3 Sklopka za stupanj grijanja
- 4 Termostatski regulator
- 5 Namatanje kabela
- 6 Kotači

3. Montaža

3.1 Montaža kotača (sl. 2 – 3)

Pažnja! Da biste izbjegli oštećenja, donju stranu uređaja okrenite prema gore i položite na meku podlogu (npr. tepih). Pričvrsnu petlju (1) gurnite ispod elementa grijućeg tijela, objesite o držač (2) i pričvrstite krilatom maticom (3). Na isti način postupite na posljednjem rebrastom međuprostoru.

4. Tehnički podaci:

Mrežni napon:	230 V – 50 Hz
Snaga grijanja:	1500 W (600 W/900 W/1500 W)
Termostatski regulator:	Kontinuirano podesiv
Grijuća rebra:	7
Klasa zaštite:	I
Mrežni kabel:	3 x 0,75 mm ² x 1,6 m

5. Namjenska uporaba

Obратите pažnju na то да наші уређаји у складу с напјеном нису конструирани за кориштење у обрту, кућној радности, нити индустрији. Не преузимамо јамство ако се уређај користи у обрту, кућној радности, индустријским погонима или сличним дјелатностима.

6. Puštanje u rad

Pažnja! Prije puštanja u rada provjerite odgovara li postojeći napon mreže naponu koji je naveden na pločici s podacima.

Pridrđavajte se sigurnosnih uputa navedenih pod točkom 1.

6.1 Funkcijska sklopka (sl. 4):

- mala snaga grijanja - uključena sklopka (1)
- srednja snaga grijanja - uključena sklopka (2)
- maksimalna snaga grijanja - uključena sklopka (1+2)

Moguću snagu grijanja pogledajte u tehničkim podacima navedenima pod točkom 4!

6.2 Termostatski regulator/regulator sobne temperature (sl. 4/poz. 3):

Uključite obje funkcijske sklopke i podesite željenu snagu grijanja. Okrenite regulator na „MAX“ dok se ne postigne željena sobna temperatura. Zatim okrenite regulator natrag dok ne začujete jasan klik. Termostatski regulator automatski uključuje i isključuje uređaj za grijanje i postiže približno konstantnu sobnu temperaturu. Pretpostavka za to je da uređaj ima snagu grijanja dostatnu za prostor koji se grije.

7. Skladištenje

Ako uređaj za grijanje ne koristite duže vrijeme, cijeli mrežni kabel namotajte u za to predviđen pretinac (sl. 1/poz. 5). Uređaj za grijanje skladištite na suhom mjestu i po mogućnosti ga pokrijte.

8. Održavanje i čišćenje

- Radove održavanja i čišćenja prepustite elektroradionici ili tvrtci ISC GmbH.
- Redovito kontrolirajte kvarove ili oštećenja mrežnog kabela. Oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo električar ili tvrtka ISC GmbH, pridržavajući se dotičnih odredaba.
- **Pažnja:** Prije čišćenja izvucite mrežni utikač jer postoji opasnost od električnog udara.
- Za čišćenje kućišta upotrijebite blago navlaženu krpnu.
- Rebra za grijanje napunjena su specijalnim uljem. Popravke koji zahtijevaju otvaranje brtvi za ulje smije provesti samo poduzeće ISC GmbH. U slučaju izlaska ulja iz uređaja, pošaljite uređaj na kontrolu poduzeću ISC-GmbH.

9. Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

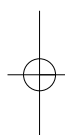
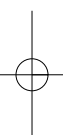
Aktualne cijene i informacije možete pronaći na www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje

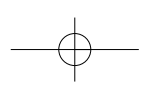
Neispravne uređaje morate predati na predviđeno javno mjesto za zbrinjavanje ili poslati direktno poduzeću ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau. Pribor i ambalaža moraju se zbrinuti na ekološki primjeren način u stanici za reciklažu. Da bi se obavila sortirana reciklaža, plastični dijelovi su označeni.

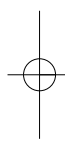
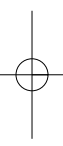
- Potrebno je pridržavati se smjernica u smislu zbrinjavanja ulja u slučaju odvoženja uređaja na otpad.

 Konformitätserklärung		ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar
<p> ① erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel ② declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article ④ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel ⑤ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo ⑥ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo ⑦ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln ⑧ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle ⑨ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel ⑩ заявляє про відповідність товару наступними директивами і нормами ЄС ⑪ izjavljuje slededcu uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. ⑫ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. ⑬ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masnı sunar. ⑭ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν </p>	<p> ① dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo ② atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt ③ prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek. ④ a következo konformitast jelenti ki a termékek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint EU a norem pro vyrobek. ⑤ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. ⑥ deklaruje zgodnosć wymienioonego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. ⑦ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok. ⑧ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. ⑨ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару ⑩ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele ⑪ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui ⑫ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl ⑬ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem ⑭ Samræmsyfyringing stæfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópuandlægisins og stöðlum fyrir vörur </p>	
Ölradiator MR 7 S		
<input type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EGW_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EGW	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EGW		
EN 60335-1 +A1 +A11; EN 60335-2-30 +A1; EN 55014-1 +A1 +A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2 +A1; EN 61000-3-3; EN 50366		
Landau/Isar, den 13.03.2007	 Geschäftspartner General-Manager	 Sievers Product-Management
Art.-Nr.: 23.383.45 I.-Nr.: 01017 Archivierung: 2338345-25-4155050-07 Subject to change without notice		



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- ⓈⓈ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

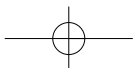




Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓢ
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.





☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☉ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starih električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.



JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dalje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produžuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dalje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicereferenznummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 - www.isc-gmbh.info <small>(0,14 €/min, Festnetz T-Com) - Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. ISC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	
Art-Nr.:	I.-Nr.:
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:	

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Fehlmeldung schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 03/2007